

吐鲁番学研究

吐鲁番与丝绸之路经济带高峰论坛
暨第五届吐鲁番学国际学术研讨会

JOURNAL OF TURFAN STUDIES

Essays on Turfan and Silk Road Economic Belt Forum:

Selected Papers, the Fifth International Conference on Turfan Studies

吐鲁番学研究院 吐鲁番博物馆 编

Edited by Academia Turfanica and Turfan Museum



论文集

上海古籍出版社

吐鲁番学研究

吐鲁番与丝绸之路经济带高峰论坛
暨第五届吐鲁番学国际学术研讨会

JOURNAL OF TURFAN STUDIES

Essays on Turfan and Silk Road Economic Belt Forum:
Selected Papers, the Fifth International Conference on Turfan Studies

吐鲁番学研究院 吐鲁番博物馆 编
Edited by Academia Turfanica and Turfan Museum



论文集



上海古籍出版社

图书在版编目(CIP)数据

吐鲁番与丝绸之路经济带高峰论坛暨第五届吐鲁番学
国际学术研讨会论文集 / 吐鲁番学研究院 吐鲁番博物馆
编. —上海: 上海古籍出版社, 2016. 11
ISBN 978-7-5325-7808-5

I. ①吐… II. ①吐… III. ①吐鲁番市—地方史—国
际学术会议—文集 IV. ①K294.53-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 227651 号

吐鲁番与丝绸之路经济带高峰论坛
暨第五届吐鲁番学国际学术研讨会论文集

吐鲁番学研究院 吐鲁番博物馆 编

上海世纪出版股份有限公司
上海古籍出版社 出版

(上海瑞金二路 272 号 邮政编码 200020)

(1) 网址: www.guji.com.cn

(2) E-mail: guji1@guji.com.cn

(3) 易文网网址: www.ewen.co

上海世纪出版股份有限公司发行中心发行经销

常熟人民印刷有限公司印刷

开本 889×1194 1/16 印张 15 插页 10 字数 502,000

2016 年 11 月第 1 版 2016 年 11 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5325-7808-5

K·2106 定价: 88.00 元

如有质量问题, 请与承印公司联系

顾 问

谢辰生 冯其庸 陈国灿 孟凡人 荣新江 丹 青

编委会

主 任

芒力克·斯依提

副主任

肖建武 王卫东 谢 强

策 划

赵 强 王霄飞

主 编

王霄飞

副主编

陈爱峰 汤士华 陈新勇

编 委 (以姓名拼音字母为序)

阿力木·热西提 艾里肯·巴拉提 曹洪勇 陈爱峰

陈新勇 李 刚 李亚栋 刘立刚 吕恩国 汤士华

王 龙 王霄飞 吾买尔·卡德尔 武海龙 徐东良

于银山 再同古力·阿不都热合曼 张 勇 张永兵

祖力皮亚·买买提



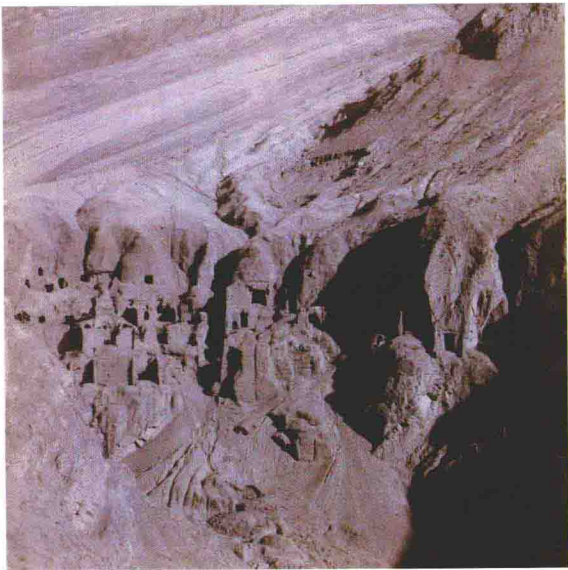
1. 发掘以前的K18（中央左部，山部能宜2008年摄）



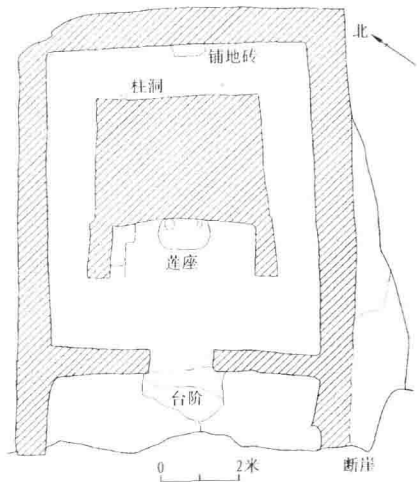
4. 发掘以前的吐峪沟东崖的石窟（山部能宜2005年摄，K18在左方）



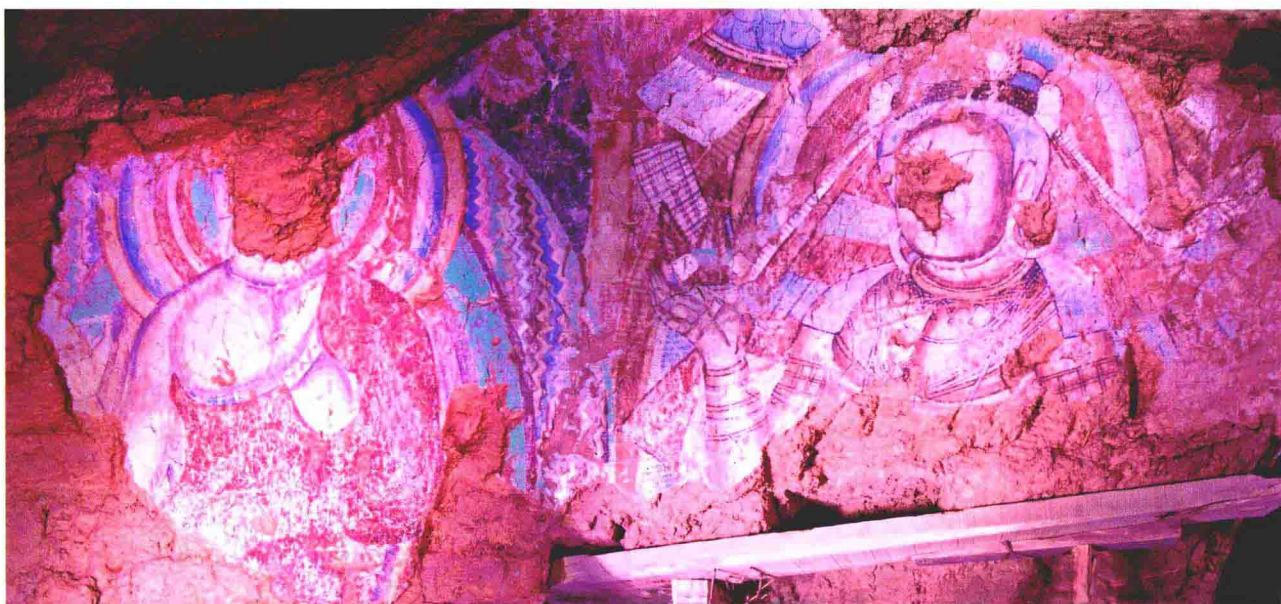
5. K18中心柱的前面（图版3的局部）



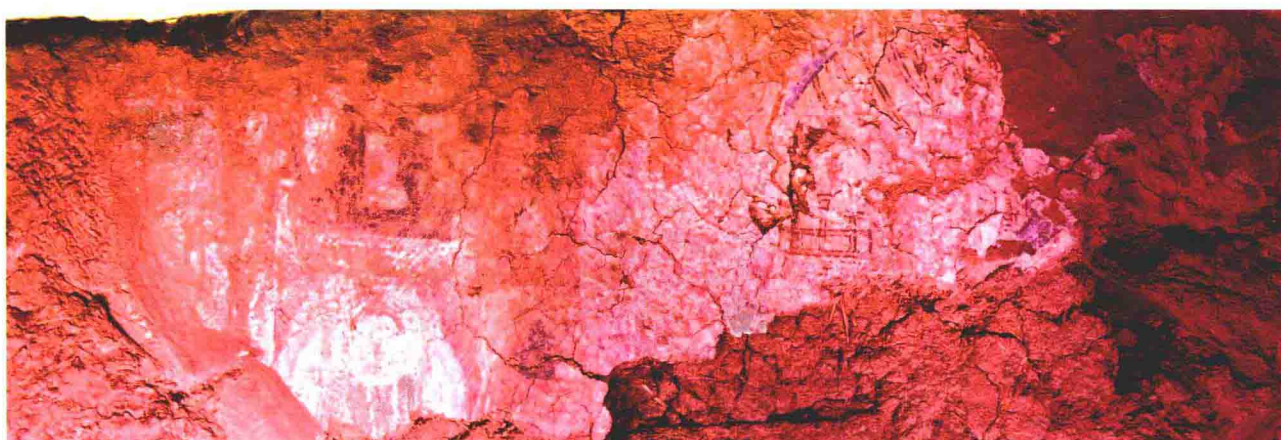
2~3. 吐峪沟东崖的石窟（奥登堡探险队摄，艾尔米塔什博物馆〔圣彼得堡〕藏），左上方形塔是K18



6. K18平面图



1. 中心柱南面（可见光〔两张，处理〕和红外线〔两张，处理〕照片合成）



2. 北甬道外墙（可见光〔两张，处理〕和红外线〔两张，处理〕照片合成）



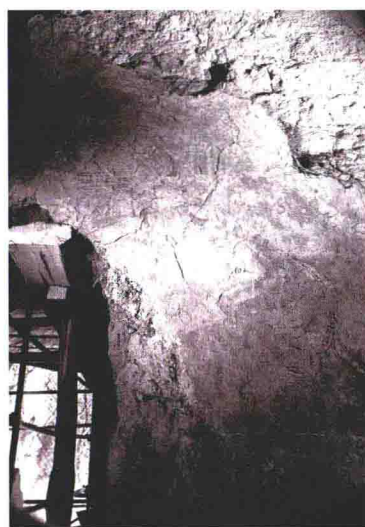
3. 中心柱北面（可见光〔三张，处理〕和红外线〔三张，处理〕照片合成）



1. 中心柱后面南端上部（可见光）



4. 中心柱后面南端下部
（红外线〔处理〕）



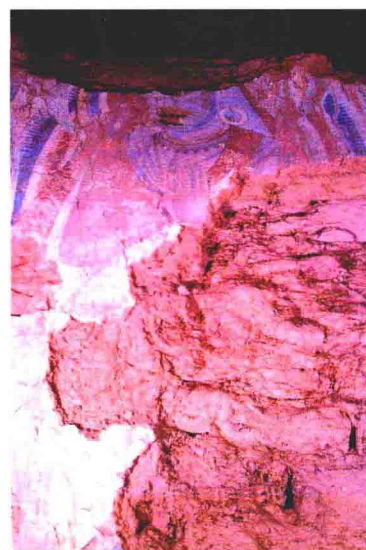
2. 中心柱后面南端上部
（红外线〔处理〕）



5. 中心柱后面南端上下部接合
（红外线〔处理〕）



3. 中心柱后面南端下部（可见光）



6. 南甬道外墙西胁侍（可见光〔处理〕、红外线〔处理〕照片合成）



7. 中心柱后面南部（可见光）



8. 中心柱后面南部（红外线〔处理〕）



9. 中心柱后面南部（可见光〔处理〕、红外线〔处理〕照片合成）



10. 中心柱南侧面东胁侍



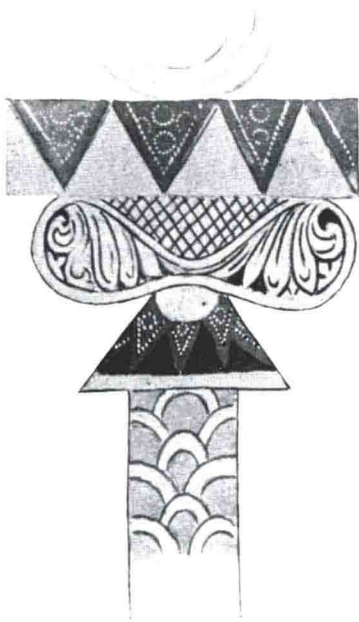
1. 中心柱南侧面中央的佛
(可见光〔处理〕、红外线〔处理〕照片合成)



2. 中心柱后下部分的北部的
柱头(可见光)



3. 中心柱后下部分的北部的柱头
(可见光、红外线照片合成
〔处理〕)



4. 格伦威德尔临摹的柱头



5. 北甬道外墙的三角垂带和圆形纹(红外线〔处理〕)



6. 中心柱后面的北端(可见光)



7. 中心柱后面的北端(可见光、红外线照片〔处理〕合成)



1. 人物2—4 (可见光)



2. 人物2—4 (红外线〔处理〕)



3. 人物2—4 (可见光、红外线照片〔处理〕合成)



4. 中心柱南侧面东胁侍
(可见光、红外线照片〔处理〕合成)



5. 人物1—3 (可见光〔两张〕接合)



6. 人物1—3
(红外线〔两张, 处理〕接合)



7. 人物1—3 (可见光〔两张, 处理〕和
红外线〔两张, 处理〕照片合成)

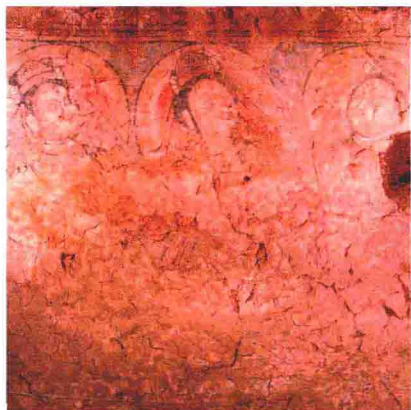
图版六



1. 人物3—5 (可见光 [两张] 接合)



2. 人物3—5
(红外线 [两张, 处理] 接合)



3. 人物3—5 (可见光 [两张, 处理] 和
红外线 [两张, 处理] 照片合成)



4. 人物5—7 (可见光)



7. 人物7—8 (可见光 [两张] 接合)



8. 人物7—8
(红外线 [两张, 处理] 接合)



5. 人物5—7 (红外线 [处理])



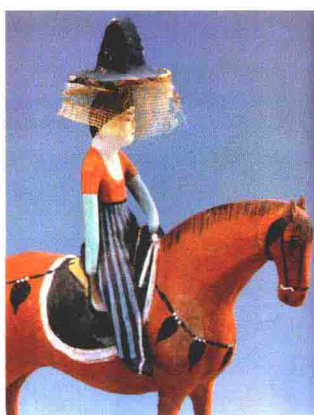
6. 人物5—7
(可见光、红外线照片 [处理] 合成)



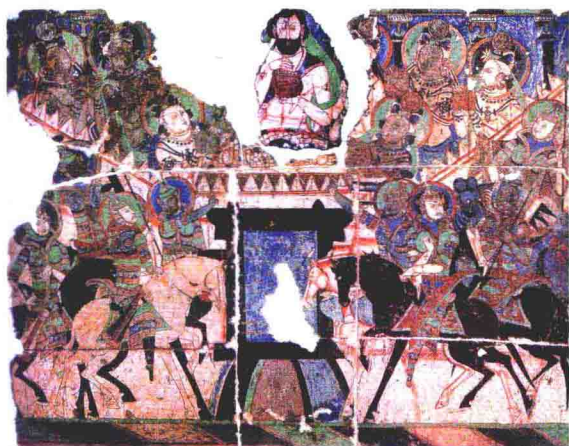
9. 人物7—8 (可见光 [两张, 处理] 和红外线 [两张, 处理] 照片合成)



10. 人物1—8 (图版伍—7、图版陆—3、图版陆—6、图版陆—9接合)



1~8. 唐代仕女骑马俑



9. 克孜尔第224窟八王分舍利



10. 北庭西大寺S105殿八王分舍利



11. 雅尔湖千佛洞外景



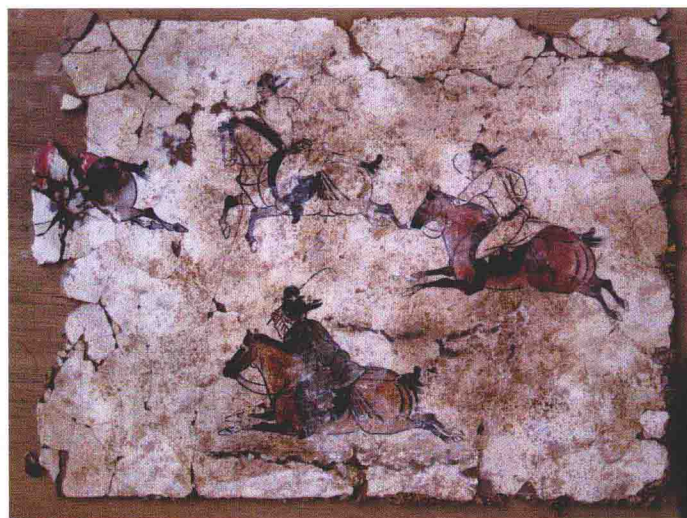
1~3. 鄯善洋海墓地出土的3件皮囊



4. 洋海墓地1号墓墓葬图



5. 唐高祖献陵陪葬墓之一的李邕墓内马球图壁画



6. 唐乾陵章怀太子李贤墓中的马球图壁画



7. 新疆吐鲁番阿斯塔那230号墓出土的泥塑打马球俑

目 录

丝绸之路经济与文化

关于“丝绸之路经济带”与吐鲁番学的一点思考	柴剑虹	1
An accident of economics? Cultural transfer on the Silk Road — the contribution of speakers of Iranian languages	Desmond Durkin-Meisterernst	5
古代丝绸之路对世界经济的重大贡献及启示	贾丛江	15
Trade in the Tarim	Susan Whitfield	21
丝绸之路的维吾尔族传统文化与古籍文献简况	艾尔肯·伊明尼牙孜	40
阿斯塔那 187 号墓出土的仕女骑马俑所反映的丝绸之路经济带文化内涵研究	阿丽娅·托拉哈孜	49
《高昌张武顺等葡萄亩数及租酒帐》再研究——兼论高昌国葡萄酒的外销	裴成国	56

丝绸之路历史与语言

对吐鲁番地名发展演变规律的探讨——吐鲁番古代地名研究之一	陈国灿	66
跋西州“白涧屯”纳粮帐中的“执筹数函”	朱 雷	74
吐鲁番出土文书所见中古基层行政体系	刘再聪	76
唐西州高昌城西水渠考(续)——中古时期西域水利研究之八	李 方	89
单于、可汗、阿干等词源探讨	谭世宝	95
“Stater” and “drachm” in Sogdian and Bactrian weight inscriptions	Nicholas Sims-Williams	102
New primary sources concerning the socioeconomic character of the Old Uighur society — The materials preserved in the Arat estate in Istanbul (work in progress)	Simone-Christiane Raschmann	109
回鹘文(哈密本)《弥勒会见记》新发现的敬品第二叶	迪拉娜·伊斯拉非尔 伊斯拉非尔·玉苏甫	116
吐鲁番雅尔湖千佛洞 5 号窟突厥文题记研究	张铁山 李 刚	125
土地买卖制度由清末到民国的演变——以吐峪沟所出尼牙子家族买地契为中心	乜小红 刘 丽	134
北凉高昌太守隗仁史迹钩沉	杨荣春	143

淝水战后河西地域集团政治动向考察——兼述吐鲁番文书“白雀”年号归属问题	魏军刚	152
拓展吐鲁番学军事领域研究大门,助推吐鲁番学迈进中期发展阶段		
——写在《吐鲁番唐代军事文书研究》出版之际	陈习刚	159
基于正史《西域传》的西域地域范围演变探微	苟翰林 马丽平	169

丝绸之路考古与文物

额敏县也迷里古城遗址墓葬出土颅骨的人种研究	王 博 董 红	176
高昌回鹘佛教图像研究补证	霍旭初	181
吐峪沟 K18 壁画的数码复原	山部能宜	194
说“七”	刘学堂	199
吐鲁番阿斯塔那墓地出土镇墓神兽研究	鲁礼鹏	205
吐鲁番鄯善洋海墓地出土马球考	陈新勇	218
吐鲁番出土双头鸟纹样与佛教“共命鸟”无涉	刘 政	225
吐鲁番与丝绸之路经济带高峰论坛暨第五届吐鲁番学国际学术研讨会综述	汤士华	233

关于“丝绸之路经济带”与吐鲁番学的一点思考

柴剑虹

“丝绸之路经济带”是我国新一代领导集体在国际、国内新形势下提出的伟大战略构想。2013年9月7日,习近平主席在哈萨克斯坦纳扎尔巴耶夫大学的演讲中提出:为了使欧亚各国经济联系更加紧密、相互合作更加深入、发展空间更加广阔,可以用创新的合作模式,共同建设“丝绸之路经济带”,造福各国人民。随着“丝绸之路”的成功申遗,“丝绸之路经济带”与文化遗产保护、研究、开发、利用及文化学术交流的密切关系已经越来越清晰地呈现在我们面前;它和吐鲁番学研究的紧密关联也应越来越为学界认同。

众所周知,开拓于我国汉代的丝绸之路,从隋唐时期基本稳定了南、北、中三道起,吐鲁番就已经成为古代丝绸之路的重要“门户”。实际上,在相当长的历史阶段,吐鲁番作为一个因经济贸易、文化交流而兴盛的多民族聚居地区,其文化的丰富多彩,在多元一体的中华优秀传统文化的形成、发展过程中产生了重要作用。“吐鲁番学”的研究对象,主要就是以吐鲁番地区为中心并辐射到整个西域地区的文化遗存与文明传承。

与“世界学术之新潮流”敦煌学相同,吐鲁番学的形成与发展,也与19世纪后半期东、西方各国探险家、考察团对我国西北地区的探查活动密切相关。应该说,从19世纪后半期到20世纪初,和田、楼兰、库车、吐鲁番等地,比敦煌地区更早地吸引了更多东西方列强的关注。其负面效应是众多古迹遗址被盗掘,大量珍贵文物被劫掠境外;其正面效应是一门国际性的新学问“吐鲁番学”由此兴起,吐鲁番对新疆经济开发、文化振兴、学术研究的重要性成为我国各界有识之士的共识,尤其是20世纪三四十年代“西北科学考察团”的工作,为在新的历史阶段运用新的合作模式进行学术研究和文化交流展示了前景。

我国学者,尤其是长期在新疆地区生活和工作的各族学者,在以文物保护与资料搜集整理为基础的吐鲁番学的研究中付出了艰辛的努力,取得了很大的成绩。在新形势下,如何进一步拓展视野,更新方法,挖掘资料,梳理信息,开创研究新局面,便成为摆在学者专家面前的首要任务。在此,仅就我本人的初步思考,提出一些粗浅的认识,以就教于学术同道。

一、观念、视野与研究方法问题。吐鲁番学是否是一门国际性的学问,它与敦煌学的有机关联,答案尚不明确。1983年成立中国敦煌吐鲁番学会之际,学界对这个问题就有不同的认识。有的学者就认为吐鲁番学属于“西域学”的范畴,和位于玉门关、阳关之内的敦煌属于不同的地域文化,不应“捏合”在一起;至于它与“丝路学”、龟兹学、于阗学乃至“国学”的关联,亦罕有周密分析。其关键所在,还是没有用丝绸之路这条贯通欧亚的大动脉,首先将中国境内的敦煌、高昌、伊吾、龟兹、楼兰、和田和长安、洛阳等璀璨的“文化明珠”串通一气;没有对丝绸之路上文化大交融的过程与结果进行科学、细致的分析研究。我

国晋唐时期的吐鲁番地区,与敦煌一样,既是一个进行国际经济贸易的集散地,也是一个几大古老文明(包括多种宗教)交汇的重镇。进行吐鲁番学研究,应该更新观念,拓展视野,充分彰显吐鲁番的地域特点和优势。鉴于吐鲁番地区的文化遗存特别丰富,不仅因为气候、地理环境的特点使得地下文物保存条件较好,而且明显体现出文化交融、互补互鉴的特色,因此,如何改进研究方法,运用文物考古学、社会学、人类学、民族学、宗教学、语言学、文献学、图像学等学科知识进行比较、分析,综合探究,也成为摆在我们面前的重要课题。与敦煌研究一样,对吐鲁番地区的文化遗存,也应该进行系统的源流研究、特质研究与比较研究,而且,这三方面的研究是相辅相成的。吐鲁番既然是文明交汇的“门户”,我们自然应当将研究视野拓展到丝路西段的古波斯、希腊、罗马和埃及文明,延伸至以汉字文化圈为主的东北亚文化。例如吐鲁番地区出土了大量的各种材质载体的伏羲、女娲图像,它们与先秦神话、民间传说、楚辞、汉画像砖石以及唐代祭祀礼仪、习俗等的关系,应该有比较、系统综合的研究。

二、信息资料的系统化与科学整理分析问题。中国敦煌吐鲁番学会建立伊始,就着手委托一位副秘书长在新疆筹建吐鲁番学资料中心,并给予了资金支持。遗憾的是,该中心在乌鲁木齐一直未能建成;而在吐鲁番地区文物局、吐鲁番学会、吐鲁番学研究院各位同仁的努力之下,目前设在吐鲁番的资料中心已经初具规模。但是,我们还必须认识到,相比较于北京、兰州的两个资料中心,吐鲁番学资料中心的建设在丰富性、系统化与特色化上还亟待加强。一百多年来已经出土面世的吐鲁番文物还比较分散,除入藏吐鲁番地区的文物应该有完整、系统、科学的统一编目外,散藏于国内外其他博物馆与研究机构的,在无法尽快实现其“回归故土”之前,也应想方设法搜集其信息资料。例如黄文弼先生在《吐鲁番考古记》中列举的西北科学考察团所获文物资料,有许多被分藏于“秘阁”,有些则不知下落。如当年德国人劫掠的伯孜克里克、吐峪沟等千佛洞的壁画,除毁于二战战火外,已知有不少藏在柏林、圣彼得堡的博物馆(这几年龟兹研究院已经做了大量的调查、搜集工作;日本龙谷大学博物馆则已经根据他们所搜集的资料,数字化复原制作了伯孜克里克第15窟全窟图像)。如此等等,都应该下大力气去搜集、整理。流失的文物图像、文献资料的搜寻、整理工作,关系到吐鲁番学研究的实质性进展,不可忽视。我们还必须重视吐鲁番所出少数民族文献资料的整理、分析工作,尤其要关注其中双语、多语文献的释读、比照工作,一定要培养掌握少数民族古文字的专家学者和相应的计算机系统开发人才来直接参与吐鲁番学资料库的建设工作,这关系到它的完整性与特色化。

三、我们需要一部翔实、科学、简明的《吐鲁番文化史》与一部兼有学术性、可读性的《吐鲁番地域文化通览》。多年来,有关吐鲁番历史文化的学术论著数以百千计,其中多数为对吐鲁番出土文物的介绍、探究,对出土文书的整理研究(包括文书编年),也有如《高昌史稿》这样优秀的断代史著作,当然也不乏一些普及读物。这些都是很有学术与文化传播价值的。但是,我们还缺乏研究吐鲁番历史文化的通史性论著。今年新出版了杨富学、陈爱峰合著的《吐鲁番宗教史》,得到学界好评,这是令人鼓舞的好开端。十年前,陈国灿教授在为吐鲁番地委组织专家学者编撰的《吐鲁番史》的《前言》中指出:“进入新世纪后,全面、系统地阐明并编撰《吐鲁番史》的条件已经成熟。在此之前,虽然已有一些著作先行涉及吐鲁番的历史文化,但毕竟各有其侧重点,或过于简略,或过于专深,或专重于文书编年,或流于传闻故事。因此,编写一部详略适度,既有学术内涵,又能雅俗共赏的符合吐鲁番历史实际的著作,就显得十分必要了。从

这个角度出发,《吐鲁番史》的编撰应该是一件非常有意义的事情。”从该书所设的八章目录看(详见“吐鲁番学研究院网站”所刊),各历史阶段均设有论述该时期吐鲁番地区宗教、文化、艺术的专节,但恕我浅陋,因为至今我还没有读到这部《吐鲁番史》的具体内容,这些方面的文字恐怕占据的比例较小;而且全书是否实现了陈国灿教授提出的“详略适度,既有学术内涵,又能雅俗共赏”的要求还需要学界和广大读者予以评判。近几年来,我参加由中央文史馆立项统领、各省区文史馆具体组织编撰的《中国地域文化通览》的审读工作,其中“新疆卷”已于近期正式出版。作为纵述文化发展历史、横叙特色文化的通览性著作,其中心内容是“文化”,当然也必然涉及政治、经济、军事等方面。遗憾的是,就我多次参加审读、讨论一直到最后读到的定稿来看,其中关涉吐鲁番地区的内容较少(如其中涉及吐鲁番地区的插图仅占全部图版的十分之一),很难概览吐鲁番的历史文化。自从自治区1965年开始组织学者编撰《新疆简史》至今,已经过去了近半个世纪;《新疆通史》的编撰工作也已进行多年,但似乎进展并不快。因此,我建议不妨由吐鲁番学研究院牵头,先编纂一册能充分体现地域文化特色的《吐鲁番地域文化通览》(或“概览”)。在此基础上,继续做好编撰一部能重在阐述各民族文化交融、传承,内容翔实、科学、简明的《吐鲁番文化史》的工作。

四、研究宗旨与加强国内外学术交流的问题。今年3月28日,习近平主席在联合国教科文组织总部的演讲中精辟地指出:“文明因交流而多彩,文明因互鉴而丰富。文明交流互鉴,是推动人类文明进步和世界和平发展的重要动力。”“推动文明交流互鉴,需要秉持正确的态度和原则。”即坚持文明的多彩、平等和包容。毫无疑问,这也应该成为我们吐鲁番学研究应予遵循的宗旨。吐鲁番地区文化遗存所呈现的多彩多元,是一个有目共睹的客观事实。从石器时代到近代,在这个地区生活和经由此地西往东来的各族先民,都或先或后、或多或少地为吐鲁番地区的文明建设做出了各自的贡献,都添加了不可或缺的浓墨重彩,形成了“吐鲁番特色”。一条波澜壮阔、源远流长的历史长河,是由无数条干流、支流(包括潜流、逆流)汇聚而成的,融会贯通成为奔腾不息的前进主流。今天我们回顾历史文化的发展进程,研究其方方面面,应该以平等精神和包容心态来取其精髓,弃其糟粕。前引习主席的讲话中强调:“文明交流互鉴不应该以独尊某一种文明或者贬损某一种文明为前提。”“各种人类文明在价值上是平等的,都各有千秋,也各有不足。世界上不存在十全十美的文明,也不存在一无是处的文明,文明没有高低、优劣之分。”在新的历史时期,“经济一体化”与文化的多元化是人类文明发展相依共存的总趋势。“欧洲文化中心论”、以某国文化价值观为标准、大国沙文主义和狭隘的民族主义等,都应为我们所摒弃。至于宗教极端思想的歪曲历史、毁灭文化、破坏社会稳定,必须坚决抵制和批判。

在吐鲁番学的研究中,我们同样应该运用“创新合作”的模式来加强与国内外研究机构与个人的学术交流。这种交流,包括人才交流、信息公开、资料互补、项目合作、成果分享。这方面吐鲁番研究院已经做了不少努力,但还应大力加强,需要制订具体计划,有长远眼光、有政府支持。我建议除了定期或不定期举办国际或国内学术研讨会外,吐鲁番学研究院应该将学术交流列为重要的日常工作任务,特别要主动和国内外其他学术机构进行密切联系与洽商,建立合作机制。如国内与龟兹研究院、龟兹学会,与敦煌研究院、国家博物馆、中国人民大学国学院、中央民族大学等;国外与德国、日本的几家博物馆和研究机构、俄罗斯艾米尔塔什博物馆及圣彼得堡东方文献研究所等。同时,也要充分发挥专家委员会的作用,做到“召之即来,来之能战”,不赞成“挥之即去,徒有虚名”。最近,中国敦煌吐鲁番学会“丝绸之路专业委